

LECCIÓN 2

El verbo regular

Ya has visto que el verbo *ser/estar* es un verbo irregular en irlandés. La mayoría de los verbos irlandeses son regulares. Existen dos conjugaciones, de las cuales ahora solo nos concierne la primera.

Hay cinco tiempos: presente, imperfecto, pasado, futuro y condicional. La raíz verbal puede acabar en una consonante ancha o delgada, y a esa raíz se le añaden las terminaciones para cada persona de cada tiempo verbal. Estas son las terminaciones del presente y el pasado:

	Presente		Pasado	
	Sing.	Pl.	Sing.	Pl.
1 ^a	-im	-imíd	-as	-amair
2 ^a	-ir	-ann	-is	-abhair
3 ^a	-ann	-id	--	-adar

Si la raíz del verbo es delgada, se necesita una semivocal delgada antes de las terminaciones anchas; si la raíz es ancha, se requiere una semivocal ancha antes de las terminaciones delgadas. Por tanto, la primera persona del singular del presente podría reflejarse como -(a)im y la primera persona del singular del pasado como -(e)as. Todo esto se debe siempre a la famosa frase “las delgadas con las delgadas y las anchas con las anchas”.

En todas estas terminaciones, la vocal casi no se pronuncia, de manera similar a algunas vocales del inglés (*ribbon*, *villain*, *captain*...).

Veamos dos verbos, uno de raíz ancha y una de raíz estrecha.

dún (cerrar) – la vocal (u) que precede a la última consonante es ancha, por lo que la raíz del verbo es ancha. Al añadir las terminaciones que empiezan por -i (delgada) no se cumpliría la regla, por lo que se añade la -a-

		Presente	Pasado
Sing.	1 ^a	dúnaim	do dhúnas
	2 ^a	dúnair	do dhúnais
	3 ^a	dúnann tú	
	3 ^a	dúnann sé / sí	do dhún sé / sí
Pl.	1 ^a	dúnaimíd	do dhúnamair
	2 ^a	dúnann sibh	do dhúnabhair
	3 ^a	dúnaid	do dhún sibh
			do dhúnadar

buail (golpear) – la vocal (i) que precede a la última consonante es delgada, por lo que la raíz del verbo es delgada. Al añadir las terminaciones que empiezan por -a (ancha) no se cumpliría la regla, por lo que se añade la -e-

		Presente	Pasado
Sing.	1 ^a	buailim	do bhuaileas
	2 ^a	buailir	do bhuailis
	3 ^a	buailleann tú	
		buailleann sé / sí	do bhuail sé / sí
Pl.	1 ^a	buailimíd	do bhuaileamair
	2 ^a	buailleann sibh	do bhuaileabhair
	3 ^a	buailid	do bhuail sibh
			do bhuaileadar

Como puedes ver, la segunda persona del singular en presente puede formarse de la misma manera que la tercera: utilizando su terminación y añadiendo el pronombre personal. De forma similar, en el pasado, la segunda persona del plural puede coger la forma verbal de la tercera persona singular y añadir el pronombre (**sibh** “vosotros”), algo que puede ocurrir también en la tercera persona del plural (dúnann **siad** “cierran ellos”) y esta es la forma usada cuando el sujeto es un sustantivo.

El pasado, al igual que el imperfecto y el condicional, utilizan la partícula **do**, que provoca aspiración. Normalmente esta partícula se omite en la conversación cuando el verbo comienza por consonante, puesto que la aspiración ya es suficiente, pero nunca se omite delante de una vocal. Antes de vocales o de **fh-** (que no se pronuncia), la **o** de **do** desaparece:

(do) bhuail sé “él golpeó” **d’ól sé** “él bebió” **d’fhéach sé** “él miró”

Las partículas interrogativa y negativa son, respectivamente, **ní** (que provoca aspiración) y **an** (que provoca nasalización), pero en pasado las formas son **níor** (que provoca aspiración) y **ar** (que también provoca aspiración) y **do** se pierde:

ní bhuailim “no golpeo”	an mbuailim “¿golpeo?”
níor bhuaileas “no golpeé”	níor dhúnas “no cerré”
ar bhuaileas “¿golpeé?”	ar dhúnas “¿cerré?”

Aprende esta lista de verbos, que aquí los enunciaremos nombrando la primera persona del singular del presente:

caillim “pierdo”	diolaim “vendo, pago”
caithim “gasto, uso”	dunaim “cierro”
ceilim “oculto, disimulo”	fágaim “salgo, abandono”
creidim “creo”	fanaim “espero, me quedo”
cuirim “pongo”	féachaim “miro”
léighim / léim “leo”	iarraim “pido”
líonaim “lleno”	scríobhaim “escribo”
múinim “enseño”	stadaim “me paro”
nighim / ním “lavo”	suidhim / suím “me siento”
ólaim “bebo”	titim “me caigo”
rithim “corro”	tuigim “comprendo”

Ejercicio 5

Pon lo siguiente en tiempo pasado y plural (de yo a nosotros, de tú a vosotros, de él a ellos), de esta manera:

léim "leo": do learnair "leímos"

cuireann sé "pone": do chuireadar "puso"

stadann tú "te paras": do stadabhair "os parasteis"

caillir

cuireann sí

creidim

líonann tú

diolann sé

fanaim

scriobhair

tuigeann sé

Ejercicio 6

Pon lo siguiente en presente:

do dhiolabhair

d'iarradar

d'fhéachais

do chailleamair

do thit sé

do mhúin sibh

do stadamair

do thuigeas

VOCABULARIO

ceilim

fírinne f.

garsún m.

glanaim

litir f.

escondo, oculto

verdad

chico

limpio

carta

focal m.

gadhar m.

páipéar m.

sagart m.

uisce m.

palabra

perro

papel

sacerdote

agua

Ejercicio 7

Traduce:

1. Leemos los libros
2. El chico bebe la leche
3. No comprenden
4. Os caéis
5. Gasto el dinero
6. Limpias el cuchillo
7. Cierran la puerta pero no cierran la ventana
8. ¿Comprendéis?

9. ¿Cree él?
10. Él escribe una carta
11. Él esconde la verdad
12. Comprendieron las palabras
13. ¿Creyó el sacerdote a los chicos?
14. Perdiste el dinero
15. ¿Golpeó al perro?
16. Llenamos las botellas (pasado)
17. ¿Se bebieron los chicos el agua?
18. No, pero bebieron leche
19. ¿Leíste el papel?
20. Los sacerdotes leyeron los libros

Respuestas:

Ejercicio 5

do chailleabhair
do dhíoladar

do chuireadar
d'fhanamair

do chreideamar
do scríobhabhair

do lionabhair
do thuigeadar

Ejercicio 6

díolann sibh
titeann sé

iarraid
múineann sibh

féachann tú
stadaimíd

caillimíd
tuigim

Ejercicio 7

1. Léimíd na leabhair 2. Ólann an garsún an bainne 3. Ní thuigid (o Ní thuigeann siad) 4. Titeann sibh 5. Caithim an t-airgeard 6. Glanann ti an scian 7. Dúnann siad (o dúnaid) an doras, ach ní dhúnann siad (o dhúnaid) an fhuinneog 8. An dtuigeann sibh? 9. An gcreideann sé? Ní chreideann 10. Scríobhann sé litir 11. Ceileann sé an fhírinne 12. Do thuigeadar na focail 13. Ar chreid an sagart na garsúin? 14. Do chaillis an t-airgeard 15. Ar bhuaile sé an gadhar? 16. Do líonamair na buidéal 17. Ar ól na garsúin an t-uisce? 18. Níor óladar, ach d'óladar bainne 19. Ar léis an páipéar? 20. Léann na sagairt na leabhair